

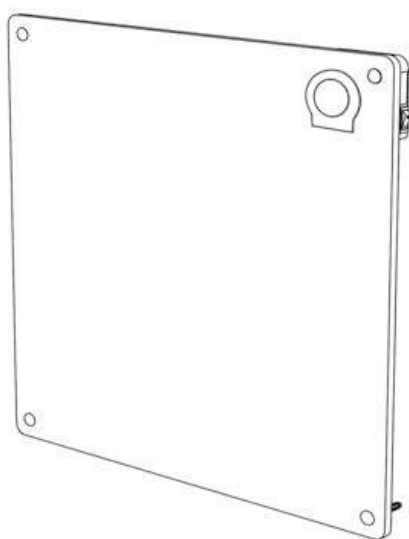
2019-7-17-7 (改1)

143mm

**ZEPHIR®**

**PANNELLO RISCALDANTE  
A INFRAROSSI**

**MODELLO: ESQ401**



**MANUALE D'ISTRUZIONI**

Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

210mm

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente  
Westim SpA

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.

## PRECAUZIONI

Quando si utilizzano delle apparecchiature elettriche, è necessario seguire alcune precauzioni di sicurezza in modo da ridurre qualsiasi rischio di incendio, shock elettrico ed infortunio alle persone, tra cui le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni riportate in questo manuale. Leggere e conservare questo manuale di istruzioni per consultazioni future.
2. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio
3. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
4. Rimuovere l'imballaggio e verificare che l'apparecchio sia intatto. Esso deve essere senza danni visibili che potrebbero essere causati dal trasporto. In caso di dubbio non utilizzarlo e contattare un centro assistenza qualificato oppure il negozio da cui lo avete acquistato. Non lasciare i materiali di imballaggio, come sacchetti di plastica, polistirolo espanso, pulsanti e punti metallici alla portata dei bambini.
5. Attenzione: I bambini con età inferiore ai 3 anni dovranno essere tenuti lontano dall'apparecchio, se non continuamente controllati.
6. I bambini con età compresa fra i 3 e gli 8 anni potranno unicamente spegnere/accendere l'apparecchio posizionato o installato nella sua posizione normale di funzionamento e siano controllati o istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei rischi possibili. I bambini con età compresa fra i 3 e gli 8 anni non dovranno inserire la spina di alimentazione alla presa di corrente, regolare l'apparecchio e pulirlo o comunque operare qualsiasi manutenzione.
7. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
8. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
9. **ATTENZIONE- Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare bruciature. Una attenzione particolare deve essere data qualora siano presenti bambini e persone vulnerabili.**
10. Il pannello si riscalda quando è in funzione. Per evitare bruciature, non lasciare che la pelle venga a contatto con la superficie. Mantenere materiali facilmente infiammabili, come ad esempio mobili in legno, cuscini, biancheria da letto, vestiti e tende ad una distanza minima di sicurezza di 1m dalla superficie del pannello.
11. Scollegare sempre quando il pannello non è in uso e prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
12. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
13. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza
14. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
15. Non utilizzare in caso di danneggiamento al cavo di alimentazione o al corpo del pannello, di caduta oppure di malfunzionamenti vari. Contattare un centro di assistenza qualificato per revisionare e/o riparare l'unità.
16. Questa unità è concepita per un uso esclusivamente domestico. Utilizzare solo se montato a parete.
17. Non lasciare il prodotto esposto ad elementi atmosferici.
18. Non installare in ambienti umidi come bagni o lavanderie. Non posizionare in luoghi ove possa venire a contatto con acqua o altri liquidi. Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
19. Evitare di coprire il cavo di alimentazione con passatoie o tappeti. Fare in modo che il cavo di alimentazione non sia posizionato vicino a fonti di calore e che non venga in contatto con spigoli o superfici taglienti.
20. Per evitare qualsiasi rischio di incendio, non ostruire lo spazio tra il pannello e la parete in modo che il passaggio d'aria sia completamente libero.

21. Il pannello contiene all'interno degli elementi riscaldanti. Non utilizzare in ambienti dove vengono conservati carburanti, pitture o qualsiasi tipo di miscele infiammabili.
22. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti.
23. Utilizzare questa unità solamente in base alle istruzioni riportate nel manuale. Un uso improprio può comportare seri rischi di incendio, shock elettrico o infortunio a persone.
24. Se l'unità non è in uso e prima di ogni ciclo di pulizia, ricordarsi di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Non scollegare il cavo con le mani bagnate.
25. Per evitare un sovraccarico al circuito, non collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente multipla già utilizzata. Non installare il pannello in prossimità di una presa di corrente.
26. E' normale che al tatto la spina del cavo di alimentazione sia calda; ad ogni modo, un surriscaldamento potrebbe essere causato da un collegamento lento o errato tra spina e presa di corrente. In caso, contattare un elettricista qualificato per esaminare il problema.
27. Il pannello genera in superficie una gran quantità di calore tale da poter provocare delle bruciature. L'uso di questa unità non è raccomandata per quelle persone che hanno una sensibilità ridotta al tatto oppure delle inabilità motorie, incorrendo perciò a possibili rischi di ustioni.
- 28. Attenzione: non coprire il pannello per nessun motivo!**
- 29. ATTENZIONE- Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare bruciature. Una attenzione particolare deve essere data qualora siano presenti bambini e persone vulnerabili.**
30. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati. Evitare l'utilizzo di prolunghes per alimentare il prodotto.
31. Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.
32. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore, sistema di comando a distanza separati, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato non correttamente.
33. Non installare e utilizzare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
34. Non utilizzare l'unità in ambienti esterni.
35. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o materie infiammabili.
36. Non utilizzare cavi di prolunga dell'alimentazione elettrica. In generale è consigliato di non utilizzare adattatori, prese multiple e / o prolunghes. In caso fosse strettamente necessario, utilizzare solo adattatori semplici o multipli e prolunghes conformi alle norme di sicurezza vigenti, con caratteristiche elettriche conformi all'impianto domestico e alle specifiche tecniche dell'apparecchio.
37. È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
38. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
39. Attenzione il prodotto non è provvisto di un dispositivo per controllare la temperatura ambientale. Non usare questa stufa in piccoli ambienti occupati da persone che non siano in grado di lasciare l'ambiente con le proprie forze, a meno che non vi sia un costante controllo e supervisione.
40. Quando non è in uso, scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.
41. L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico richiede la consapevolezza di alcune regole fondamentali quali:
  - a. Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
  - b. Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
  - c. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio.



## SPECIFICHE

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| Modello                             | ESQ401               |
| Alimentazione                       | AC 220-240V, 50/60Hz |
| Potenza                             | 425W                 |
| Margine di errore nelle specifiche  | Approx +5%, -10%     |
| Dimensione consigliata stanza (max) | 12m <sup>2</sup>     |
| Dimensione consigliata stanza (max) | 9m <sup>2</sup>      |

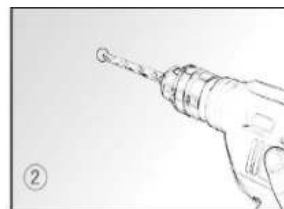
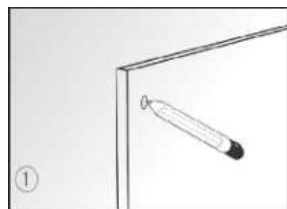
## IMBALLAGGIO

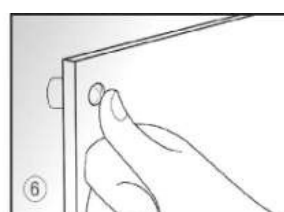
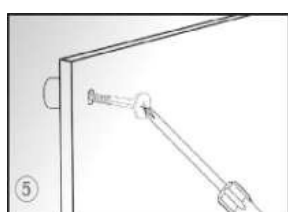
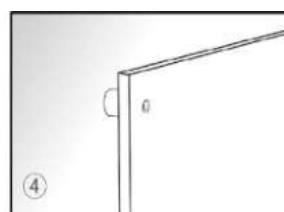
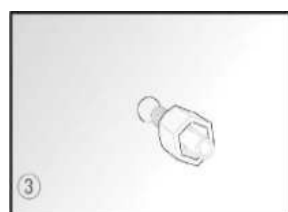
- 1pz. Pannello riscaldante
- 1 Set di accessori:
  - 1x punta da trapano
  - 4x guide in plastica
  - 4x bulloni a vite
  - 4x cappucci per bulloni
- 1x Manuale di istruzioni

## MONTAGGIO A PARETE

Aprire la confezione e rimuovere dall'imballaggio tutti gli accessori per l'installazione a parete.

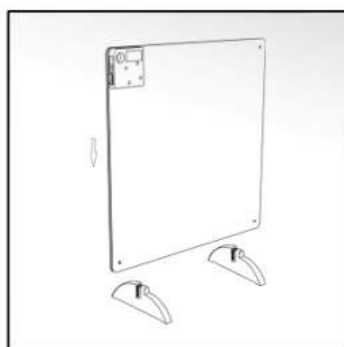
1. Segnare la posizione dei quattro fori da eseguire sulla parete. (E' consigliata l'installazione del pannello dai 20 cm ai 100 cm di altezza dal pavimento per ottenere prestazioni migliori)
2. Praticare i fori con la punta del trapano in dotazione.
3. Applicare le guide in plastica nei fori praticati a parete.
4. Installare il pannello nei quattro raccordi corrispondenti ai quattro fori precedentemente praticati.
5. Fissare avvitando i quattro bulloni di fissaggio in dotazione.
6. Agganciare i cappucci sui bulloni a vite. E' consigliato di utilizzare un po' di colla in modo tale che non possano staccarsi con il tempo.
7. Per sganciare il pannello dalla parete, è sufficiente rimuovere i cappucci dei bulloni e svitare le viti con un cacciavite e poi estrarre il pannello dalla parete, spingendo verso il basso.
8. Durante l'installazione, assicurarsi che la distanza tra la base del pannello e il pavimento non sia inferiore ai 20 cm.



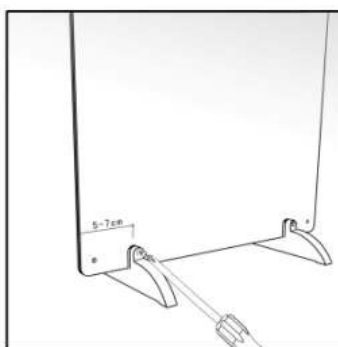


#### MONTAGGIO DEI PIEDINI PER L'UTILIZZO DA PAVIMENTO

1. 1. Collocare i piedini a terra. Mantenere le fessure di entrambi i piedini in modo parallelo lasciando una distanza di 5-7cm tra l'angolo del pannello e la fessura dei piedini. Quindi inserire il pannello nelle fessure
2. 2. Avvitare i due bulloni nei fori sui piedini.

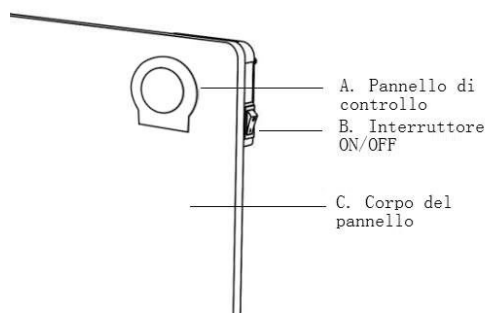


①



②

## FUNZIONI DEL PANNELLO DI CONTROLLO



## GUIDA ALL'USO

Prima di iniziare a utilizzare il riscaldatore, si prega di seguire queste istruzioni:

1. Controllare il riscaldatore per accertarsi che non sia danneggiato.
2. Collegarlo ed accenderlo tramite l'interruttore ON/OFF, illuminato sul lato del riscaldatore.

Ci sono due modi per utilizzare il riscaldatore

**Uno è la modalità normale** (semplicemente accendi e spengi):

3. Premere il pulsante ON/OFF sul pannello di controllo, quindi il riscaldatore inizierà a funzionare finché la temperatura della stanza non raggiungerà la temperatura impostata. Se si vuole spegnere il riscaldatore premere nuovamente il pulsante ON/OFF

**L'altro è con la modalità del timer settimanale**

4. Avviare il riscaldatore con l'opzione del timer settimanale: premere il tasto "set", quindi premere il pulsante ON/OFF

5. Come impostare il timer settimanale

- 5.1 Premere il pulsante "TIME" quando il riscaldatore è spento (assicurarsi che l'interruttore principale ON/OFF, sia acceso)

5.2 Il simbolo "week" comincerà a lampeggiare. Puoi scegliere il giorno in cui selezionare il timer premendo i pulsanti '+', '-' per selezionare il gruppo dei simboli che si vuole impostare. Si possono impostare al massimo 4 gruppi di accensione e spegnimento al giorno da P1 a P4. Premere di nuovo "Set" per iniziare a impostare il tempo di accensione per il gruppo selezionato; il simbolo ON si illumina e il simbolo '-' per l'ora comincia a lampeggiare. Premere quindi '+', '-' per impostare l'ora in cui si vuole che il riscaldatore si accenda. Premere di nuovo "Set" e il simbolo '-' per impostare i minuti comincia a lampeggiare. Premere quindi '+', '-' per selezionare i minuti. Premere di nuovo "Set" per impostare l'ora in cui si desidera che il riscaldatore si spenga; il simbolo "OFF" si illumina e il simbolo '-' comincia a lampeggiare, premere '+', '-' per impostare l'ora in cui si vuole che il riscaldatore si spenga. Premere di nuovo "Set" e il simbolo '-' per impostare i minuti comincerà a lampeggiare. Premere quindi '+', '-' per selezionare i minuti.

Dopo questo passaggio l'impostazione timer del primo gruppo è impostato correttamente. Premi "Set" di nuovo e il simbolo "week" inizierà a lampeggiare e si potrà impostare un altro gruppo di timer nella stessa giornata o scegliendo un altro giorno seguendo le stesse istruzioni riportate sopra.

- 5.3 Dopo aver fatto il passaggio 5.2 è possibile premere il pulsante "Time" per terminare l'impostazione del timer settimanale.

#### 6. Come impostare l'ora

Premere il pulsante "time" quando il riscaldatore è acceso e il simbolo "-" per l'ora inizierà a lampeggiare, premere "+", "-" per impostare l'ora esatta. Premere il tasto 'set' e il simbolo '-' per avviare l'accensione dei minuti, e '+', '-' per impostare il minuto giusto. Premere il tasto 'set' e il simbolo 'week' inizierà a lampeggiare, premere '+', '-' per impostare la settimana giusta. Premere di nuovo 'set' per completare l'impostazione dell'ora del sistema.

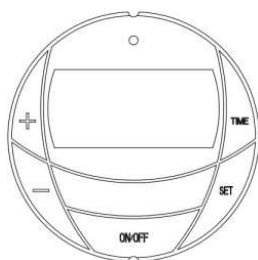
#### 7. Come impostare la temperatura

Quando il riscaldatore è acceso ( non nella fase di impostazione del " Time") premere "+", "-" per selezionare la temperatura desiderata e premere "set" per terminare l'impostazione.

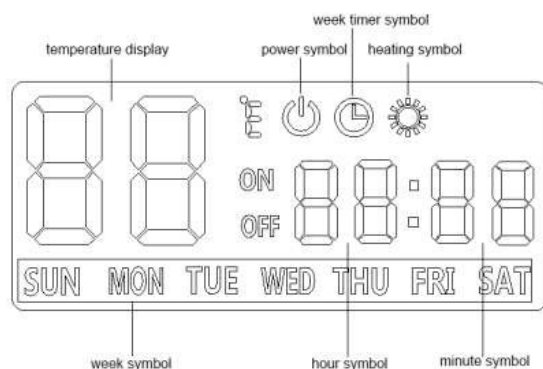
#### Rilevamento finestra aperta

Questo riscaldatore ha la funzione di rilevare la finestra aperta quando è il funzione ( non importa se in modalità normale o settimanale), questo di spegnerà automaticamente quando rileverà che la temperatura dell'ambiente circostante cadrà al di sotto dei 5° in 5 minuti.

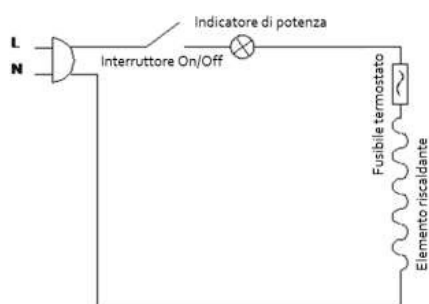
#### Layout dei pulsanti sul pannello di controllo



#### Layout del display



#### DIAGRAMMA ELETTRICO



#### RISOLUZIONE AI PROBLEMI

Se il pannello non dovesse funzionare correttamente, si prega di seguire le seguenti istruzioni:

- Assicurarsi che l'interruttore o il fusibile funzionino correttamente.
- Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato e che la presa elettrica funzioni correttamente.
- Se l'interruttore ON / OFF non è illuminato in posizione ON, inviarlo al centro di assistenza per revisionare l'unità.

NOTA: In caso di guasto, fare riferimento alle informazioni sulla garanzia. Non tentare di aprire o riparare la stufa da soli, ciò potrebbe invalidare la garanzia, e soprattutto comportare seri rischi di shock elettrico o danni alle persone.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di intraprendere un nuovo ciclo di pulizia, scollegare dalla presa di corrente e attendere che l'unità si raffreddi completamente.
- La superficie esterna del pannello può essere pulita con un panno morbido, leggermente umido.
- Non utilizzare polveri chimiche o detergenti abrasivi, ciò potrebbe danneggiare la superficie.
- Per sganciare il pannello dalla parete, è sufficiente rimuovere i cappucci dei bulloni e svitare le viti con un cacciavite e poi estrarre il pannello dalla parete, spingendo verso il basso.
- In caso di prolungata inattività, è consigliato sganciare il pannello dalla parete e coprirlo con un materiale isolante.

# **INFORMAZIONI PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO DI AMBIENTE LOCALE ELETTRICI**

| Dato                                           | Simbolo     | Valore                                         | Unità | Dato                                                                                                                                 | Unità |
|------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Potenza Termica</b>                         |             |                                                |       | <b>Tipi di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici (indicare una sola opzione)</b> |       |
| Potenza termica nominale                       | $P_{nom}$   | 0,425                                          | KW    | Controllo manuale del carico termico , con termostato integrato.                                                                     | no    |
| Potenza termica minima (indicativa)            | $P_{min}$   | N/A                                            | KW    | Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna                                            | no    |
| Massima potenza termica continua               | $P_{max,c}$ | 0,425                                          | KW    | controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna                                        | no    |
| <b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b> |             |                                                |       | potenza termica assistita da ventilatore                                                                                             | no    |
| Alla potenza termica nominale                  | $el_{max}$  | N/A                                            | KW    | <b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>                                      |       |
| Alla potenza termica minima                    | $el_{min}$  | N/A                                            | KW    | potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente                                                              | no    |
| In modo standby                                | $el_{sb}$   | 0,00044                                        | W     | due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente                                                                    | no    |
|                                                |             |                                                |       | con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico                                                                | no    |
|                                                |             |                                                |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente                                                                                 | no    |
|                                                |             |                                                |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero                                                    | no    |
|                                                |             |                                                |       | con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale                                                    | sì    |
|                                                |             |                                                |       | <b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>                                                              |       |
|                                                |             |                                                |       | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza                                                                     | no    |
|                                                |             |                                                |       | controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte                                                              | sì    |
|                                                |             |                                                |       | con opzione di controllo a distanza                                                                                                  | no    |
|                                                |             |                                                |       | con controllo di avviamento adattabile                                                                                               | no    |
|                                                |             |                                                |       | con limitazione del tempo di funzionamento                                                                                           | sì    |
|                                                |             |                                                |       | con termometro a globo nero                                                                                                          | no    |
| Contatti                                       |             | Westim S.p.A.Via Roberto Bracco,42 Roma,Italia |       |                                                                                                                                      |       |

**Read this instruction manual carefully. Keep it for future reference.**

#### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using this heater.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
5. **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present**
6. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0.9m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
7. Always unplug heater when not in use.
8. Do not operate the heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return it to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
9. Before cleaning and when you do not use the appliance, always unplug the appliance from the power supply
10. Do not attempt to remove the plug from the wall socket with wet hands.
11. Indoor use only, wall mounted use only.
12. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations.
13. Never locate heater where it may fall into bathtub or other water container.
14. Do not run cord under material. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings.
15. To prevent a possible fire, do not block the space between the heater and the wall which is for air intake or exhaust in any manner.
16. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in the areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
17. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
18. Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be rated not less than 500 watts(under 220-240V) or 265 watts.
19. To prevent overloading a circuit, do not plug the heater into a circuit that already has other appliances working. Do not install the heater under the wall socket.
20. It is normal for the plug to feel warm to the touch; however, a loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
21. The output of this heater may vary and its temperature may become intense enough to burn exposed skin.
22. Use of this heater is not recommended for persons with reduced sensitivity to heat or an inability to react to avoid burns.
23. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
24. Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
25. **Warning:** Do not install the heater near baths, showers, washbasins, swimming pools or any other water container.
26. Check that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance.
27. From time to time check the cord for damages. Never use the appliance shows any signs of damage but have it checked and repaired by a competent qualified service. Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified service.

28. Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions
29. **Warning:** Do not operate the heater near baths, showers, washbasins, swimming pools or any other water container.  
It must be impossible to reach the commands of your appliance when you are in contact with water.
30. The temperature of the grids may be very high when the appliance is in use. Avoid contact with the skin.
31. Before cleaning and when you do not use the appliance, always unplug the appliance from the power supply
32. Do not attempt to remove the plug from the wall socket with wet hands.
33. Never use the appliance near inflammable or explosive materials.

#### SPECIFICATION

|                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| Model                                | ESQ401               |
| Voltage / Frequency                  | AC 220-240V, 50/60Hz |
| Power                                | 425W                 |
| Tolerances on specifications         | Approx +5%, -10%     |
| Recommended suitable room size (max) | 12m <sup>2</sup>     |
| Recommended suitable room size (min) | 9m <sup>2</sup>      |

#### PACKING LIST

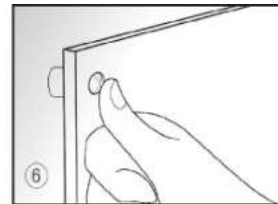
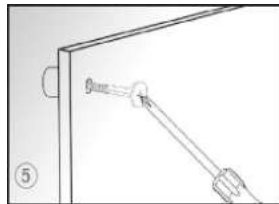
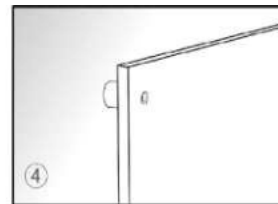
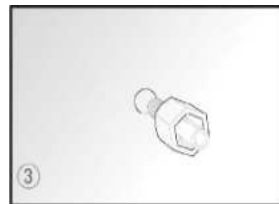
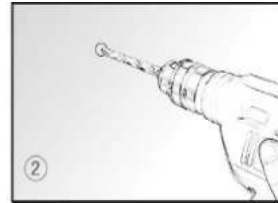
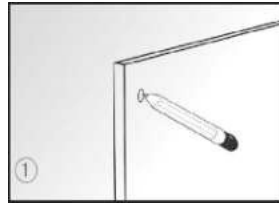
- 1pz. Heater
- 1 Accessories pack:
  - 1x drill bit
  - 4x rails fitting
  - 4x screw bolts
  - 4x caps for bolts
- 1x Instruction manual



#### WALL MOUNTING INSTRUCTIONS

Unpack your package and find the heater together with the wall mounting accessories pack.

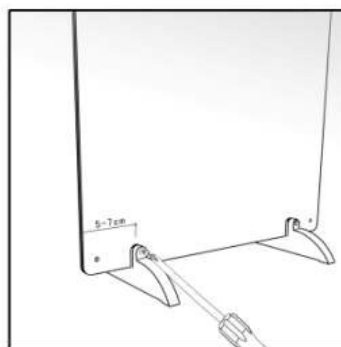
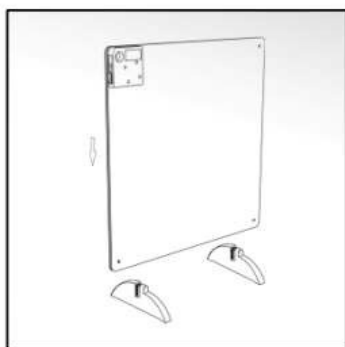
1. Mark the positions of the four holes to be drilled on the wall. (Better install the heater 20cm to 100cm height from the floor to get best performance.)
2. Drill the holes with the drill bit from the accessories pack.
3. Insert the plastic rails fitting into the holes.
4. Install the panel heater onto the four rails fittings matching the four holes in the heater.
5. Screw the four fasten bolts into the plastic rails fitting.
6. Put the caps onto the fasten bolts. It is recommended to use some normal glue to stick the caps onto the bolts steadily.
7. To know down the unit from the wall, just open the bolt caps and unscrew the bolts with a screw driver and then take the heater down.
8. Make sure the distance between the bottom of the heater and the floor is no less than 20cm when the heater is installed



#### FREE STANDING INSTRUCTION

1. Put the free standing feet onto ground, keep the slots of both foot collinear, distance as 5-7cm from either side to the relevant foot is recommended; then insert the panel into the slots lightly.

2. Screw the two bolts into the holes on the feet



#### HOW TO USE

To begin to use the heater, please follow these instructions:

1. Check the heater to be sure it is not damaged.
2. Then, plug in it and then switch on the main illuminated ON/OFF switch on the side of the heater.

There are two ways to use the heater, one is normal mode (simply power on and off):

3. Press the 'on/off' button on the control panel, and then the heater will start to work until your room temperature reached the set temperature. If need to power off the heater, press the 'on/off' button again.

Another way is week timer mode:

4. Start the heater with week timer option: Press the 'set' button, and then press the 'on/off' straight way
5. How to set the week timer.

5.1 Press 'time' button when the heater is power off (make sure the main illuminated switch is on).

5.2 After the operation of 5.1, the 'week' symbol in the LCD display will start to flash, you can choose the day you want to set the timer by pressing the '+', '-' button. Press 'set' again and the grouping symbol in the display will start to flash, press '+', '-' to choose the group you want to set, you can totally set 4 groups per day from P1 to P4. Press 'set' again to start to set the time of power on for the selected group. the symbol of 'on' will be lighted in the display after that, and the '-' symbol for hour start to flash, press '+', '-' to choose the hour that you want to let the heater power on. Press 'set' again and the '-' symbol for minute will start to flash, press '+', '-' to choose the minute. Press 'set' button again to set the time you want to let the heater power off, and the symbol of 'off' will be lighted in the display after that, and the '-' symbol for hour start to flash, press '+', '-' to choose the hour that you want to let the heater power off. Press 'set' again and the '-' symbol for minute will start to flash, press '+', '-' to choose the minute. After this, the First timer group is set successfully. Press 'set' again and the 'week' symbol will start to flash, and you can set another group of timer for the same day you set as above, or choose another day to set the timer, the way of operation is same as explained above.

5.3 After the operation of 5.2, you can press the 'time' button (or leave it without any operation for more than 10 seconds) to finish the week timer setting.

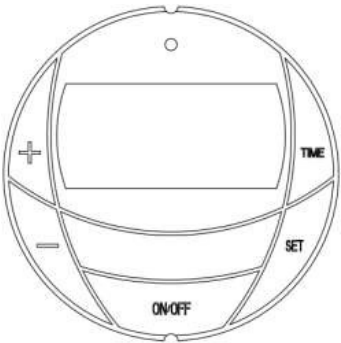
6. How to set the system time:

Press 'time' button when the heater is power on, and the '-' symbol for hour will start to flash, press '+', '-' to set the right hour. Press 'set' button and the '-' symbol for minute start to flash, and '+', '-' to set the right minute. Press 'set' button and the 'week' symbol will start to flash, press '+', '-' to set the right week. Press 'set' again to quite the system time setting.

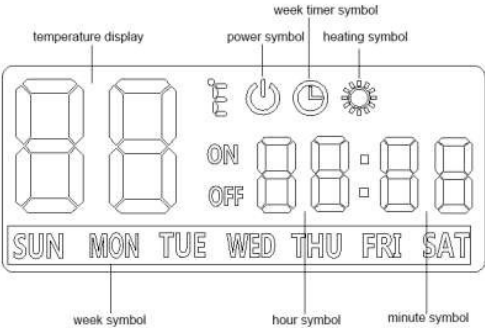
7. How to set the temperature:  
When the heater is power on( not in setting time status), press '+', '-' to set the temperature you want, and press 'set' to finish the setting.

**Open window detective**  
This heater has open window detective function, which is when the heater is power on( no matter normal mode or week timer mode), it will automatically power off if the detected temperature drops 5℃ ( or more) in 5 minutes.

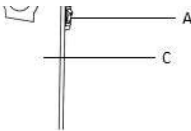
**Button layout on the control panel**



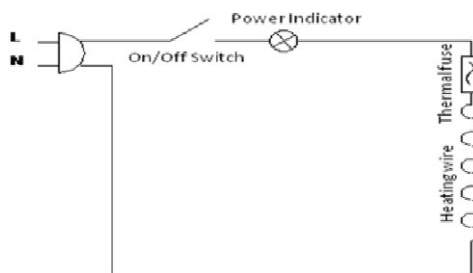
**Display screen Layout**



| Control Panel Functions |               |   |               |
|-------------------------|---------------|---|---------------|
| A                       | ON/OFF Switch | C | Heater Body   |
| B                       | Switch Box    | D | Control Panel |



#### ELECTRICAL DIAGRAM



#### TROUBLESHOOTING

If your heater fails to operate, please follow these instructions:

- Ensure that your circuit breaker or fuse is working properly.
- Be sure the heater is plugged in and that the electrical outlet is working properly.
- If the ON/OFF switch is not illuminated at ON position, send it to service center for reparation directly.

**NOTE:** IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR HEATER, PLEASE SEE THE WARRANTY INFORMATION FOR INSTRUCTIONS. PLEASE DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE HEATER YOURSELF. DOING SO MAY VOID THE WARRANTY AND COULD CAUSE DAMAGE OR PERSONAL INJURY. IF THE PROBLEM STILL PERSISTS, PLEASE CONTACT THE DISTRIBUTOR.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning your heater, switch off the heater and allow it to cool.
- Disconnect the electricity supply to the appliance.
- The outside can be cleaned by wiping it over with a soft damp cloth and then dried.
- Do not use abrasive cleaning powders or furniture polish, as this can damage the surface finish.
- To release the heater from the wall, for cleaning or redecoration, just open the screw bolt cap and unscrew the bolts to take off from the wall.
- For short term storage, just plug off the heater and leave it away; for long term storage, you can dismantle from the wall or cover it with some material.

### Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): KPT-2000D

| Item                                     | Symbol                                    | Value   | Unit | Item                                                                                  | Unit  |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|---------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Heat output</b>                       |                                           |         |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |       |
| Nominal heat output                      | $P_{nom}$                                 | 0,425   | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                                | [no]  |
| Minimum heat output (indicative)         | $P_{min}$                                 | N/A     | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback              | [no]  |
| Maximum continuous heat output           | $P_{max,c}$                               | 0,425   | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback          | [no]  |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b> |                                           |         |      | fan assisted heat output                                                              | [no]  |
| At nominal heat output                   | $el_{max}$                                | N/A     | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                      |       |
| At minimum heat output                   | $el_{min}$                                | N/A     | kW   | Single stage heat output, no room temperature control                                 | [no]  |
| In standby mode                          | $el_{sb}$                                 | 0.00044 | kW   | two or more manual stages, no room temperature control                                | [no]  |
|                                          |                                           |         |      | with mechanic thermostat room temperature control                                     | [no]  |
|                                          |                                           |         |      | with electronic room temperature control                                              | [no]  |
|                                          |                                           |         |      | with electronic room temperature control plus day timer                               | [no]  |
|                                          |                                           |         |      | with electronic room temperature control plus week timer                              | [yes] |
|                                          |                                           |         |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |       |
|                                          |                                           |         |      | room temperature control, with presence detection                                     | [no]  |
|                                          |                                           |         |      | Room temperature control, with open window detection                                  | [yes] |
|                                          |                                           |         |      | with distance control option                                                          | [no]  |
|                                          |                                           |         |      | with adaptive start control                                                           | [no]  |
|                                          |                                           |         |      | with working time limitation                                                          | [yes] |
|                                          |                                           |         |      | with black bulb sensor                                                                | [no]  |
| Contact details                          | Westim S.p.A Via Roberto Bracco 42/E Roma |         |      |                                                                                       |       |

## Westim S.p.A. Certificato di garanzia

### Validità

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).

I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successivi modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).

**La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE.** Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali. Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

### Diritti di garanzia

Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.

Si ricorda che qualora venisse esperito il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.

*1. L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).*

*2. La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.*

*3. Sono escluse dalla garanzia:*

- a) sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;*
- b) interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).*
- c) tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).*
- d) installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.*
- e) mancanza di manutenzione ordinaria*
- f) danni causati da negligenze, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;*
- g) danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse;*
- h) danni dovuti al trasporto;*

4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir. In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. *I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere riconosciuti in garanzia.*

*5. L'effettuazione di una o più riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.*

*Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.*

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito [www.westim.it](http://www.westim.it) nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: [servizio.clienti@audiovideocenter.it](mailto:servizio.clienti@audiovideocenter.it)

[www.audiovideocenter.it](http://www.audiovideocenter.it)

**NOTA BENE:** Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla **UNIOR SRL**

Tel. 051 6467027

[www.uniorservice.com](http://www.uniorservice.com)

**WESTIM S.p.A.**  
**Via Roberto Bracco 42/E**  
**00137, Roma**  
**Tel. 06 8720311**

#### Italiano



**Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

#### English



**Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Français

#### Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### Español

#### Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

### Deutsch

#### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Importato da Westim S.p.A.  
Via Roberto Bracco,42 Roma,Italia  
Prodotto in Cina

